

UNSER CHRISTUSOPFER

Dritter Teil

DAS ABENDMAHLSOPFER

1. Der Text des Abendmahlsprotokolls

Gegenüberstellung grundlegender — ältester

A. Biblische Texte aus dem Neuen Testament				B. Liturg. Texte: 1. römisch	
Mt. 26, 26-29	Mk. 14, 22-25	Lk. 22, 19-20	1 Cor. 11, 23-6	Röm. Canon	Ambrosius
1. Jahrhundert				4. Jahrhundert	
1 2 Beim Essen 3 aber, JESUS	und beim Essen Er	Und ER	Der HERR JESUS in der Nacht, da ER ward AUSGELIEFERT, BROT = und	((= = = ER = = =)) ((= am VORTAG =))	
((= = = = =))		NAHM		((= SEINES LEIDENS =)) = = = = =))	
				in Seine Hl. und ehrw. HÄNDE, erhob die AUGEN	in Seinen Hl. HÄNDEN, blickte
	/ Johannes 6, 5: Jesus erhob die Augen / Johannes 11, 41: Er erhob die Augen empor / Markus 6, 41: Er blickte zum Himmel / Johannes 17, 1: und sagte: Vater, ich danke			((= zum Himmel zu DIR =)) GOTT, Sm. all- mächt. VATER,	HL. VATER, allm. GOTT,
und ((LOBPRIES))		((= = = = DAN		KTE = = = =)) DIR, ((LOBPRIES))	
((= BRACH UND GAB ES =))				((BRACH UND GAB ES))	
den Jüngern	ihnen	ihnen		Seinen Schülern	gebrochen Sn. Aposteln und Schülern
((= = = = =))		UND SAGTE =		= = = = =))	
((= NEHMET =)) ((= ESSET =)) denn ((= = = =))		DAS IST MEIN LEIB ((DER FÜR EUCH)) hingegen		((= NEHMET =)) und ((= ESSET =)) ((= alle davon, denn: =)) = = = = =))	
		((= TUT DIES =)) ((ZUR ERINNERUNG)) ((= AN MICH. =))			

Vorbemerkung: Endlich, nachdem wir Christus in Seiner Person, Seinem Mittleramt, Seinem Erlösungswerk und Erlösungsheil betrachtet haben, wollen wir Ihn nun verklärt mit Seinem Erlösungsoffer und Heil in unserem Christusopfer sehen, gegenwärtig durch das Abendmahlsprotokoll, das die einzige Brücke vom Kreuz zum Altar ist. Wir beginnen mit dem Protokoll des Abendmahles in zwölffacher Bezeugung.

Texte des Abendmahlsprotokolls

	2. römisch-abendländisch		3. altrömisch	4. syrisch	5. ägyptisch	
	ambrosian.	mozarabisch	Hippolyt	Ap. Constit.	Serapion	Dêr Balyzeh
	5. Jahrhundert		um 215	um 400	im 4. Jh.	4.-6. Jh.
1	am VORTAG	Unser HERR			Der HERR	ER selber
2	Seines für	JESUS CHRIST.			JESUS CHRIST.	unser HERR
3	unser und	in der NACHT,	als ER dem	((= = in der NACHT = =))		JESUS CHRIST.
4	Aller Heil	da ER	freiwilligen	((= = = da ER = =))		
5	erlittenen		LEIDEN			sich
6	LEIDENS	((= = A U S G E L I E F E R T W U R D E = =))				AUSLIEFERTE
7	((= = = = = N A H M E R B R O T = =))					
8				in Seinen Hl.		in Seine
9				unbefl. HÄNDEN		hl. HÄNDE
10	erhob			und blickte		
11	die AUGEN			empor		
12	zu DIR,			zu DIR,		
13	GOTT, Seinem			Seinem GOTT		
14	allmächt. VATER			und VATER		
15	DANKTE DIR,	u. DANKTE	DANKTE DIR	und		DANKTE
16	((= L O B P R I E S =))					LOBPRIES
17						HEILIGTE
18	((= B R A C H U N D G A B E S =))			((= B R A C H U N D G A B E S =))		
19						
20	((= S E I N E N =))			den Jüngern	((= Seinen Jüngern =))	
21	((= = Schülern = =))				((= und APOSTELN =))	
22	((= = = = = U N D S A G T E = = = =))					
23	ihnen			Das ist das		
24				Geheimnis		
25				des N. BUNDES		
26		((= = = = = N E H M E T = = = =))				
27		und ((= = = = = E S S E T = = = =))				
28	denn			davon		alle davon
29	((= = = = = D A S I S T M E I N L E I B = = = =))					
30		(((D E R F Ü R E U C H))		DER für Viele	(((D E R F Ü R E U C H))	
31		hingegen	zerbrochen	zerbrochen	gebrochen	hingegen
32				((= = Zur Vergebung der Sünden = =))		
33		Sooft				
34		ihr esset,				
35		TUT DIES zur				
36		ERINNERUNG				
37		an MICH.				
38		RP: Amen				

	Mt. 26, 26-29	Mk. 14, 22-25	Lk. 22, 19-20	1 Cor. 11, 23-6	Röm. Canon	Ambrosius
2			und ((= = = = E b e n s o = = =))			(= = =)
3			((= = = n a c h d e m M a h l e = = =))			(= = =)
4	((u n d E R N A H M))				((= N A H M E R =))	
5			((= = a u c h = =))		auch diesen	am VORTAG
6	((E I N E N K E L C H ,))		((= d e n K E L C H =))		herrlichen	Seines LEIDENS,
7					K E L C H	den K E L C H
8						
9					in Seine Hl.	
10					ehrw. HÄNDE	
11						
12						blickte zum
13						Himmel
14						Zu DIR,
15						Hl. VATER
16						allmächtiger,
17	((= D A N K E N D =))				ebenso DIR	ewiger GOTT
18					((= D A N K E N D =))	
19					((= P R E I S E N D =))	
20	((= G A B E R =))				((= G A B E R =))	
21	ihnen	ihnen, und sie			Seinen Schülern	Seinen Aposteln
22		alle tranken daraus				und Schülern
23						
24	TRINKT					((= N E H M E T =))
25	alle daraus					((= U N D T R I N K T =))
26	Denn ((D A S I S T))		((= D I E S E R =))		Denn DIESER	Denn DIESSES
27			((K E L C H I S T))		ist der K E L C H	I S T
28			((D E R N E U E B U N D))			
29	((M E I N B L U T))		((i n M E I N E M B L U T E))		Meines BLUTES	MEIN BLUT
30	((D E S B U N D E S))				DES NEUEN U.	
31					EWIG. BUNDES,	
32					GEHEIMNIS des	
33					GLAUBENS,	
34	((= = = D A S = = =))				D A S für euch	
35	für Viele		für EUCH.		und für Viele	
36	((= = V E R G O S S E N = =))				VERGOSSEN	
37		für Viele			zur	
38	zur Vergebung		1 Cor. 11, 26		Vergebung	
39	der Sünden.				der Sünden,	
40			denn sooft	TUT DIES,	SOOFT IHR	SOOFT IHR
41			ihr dies	SOOFT IHR	DIES	DIES
42			Brot eßt,	T R I N K T ,	TUT,	TUT,
43			und diesen		TUT es	sooft TUT es
44			Kelch trinkt	zur	((= = Z U R = =))	
45			verkündet	ERINNERUNG	((E R I N N E R U N G))	
46			ihr den TOD	A N M I C H	((= A N M I C H =))	
47			des HERRN,			
48						
49			bis ER			bis ER
50			wiederkommt.			wiederkommt.
51						
52						
53						

	ambrosian.	mozarabisch	Hippolyt	Ap. Constit.	Serapion	Dêr Balyzeh
2	((= = = = = E b e n s o = = = = =))				Unser HERR	Ebenso
3	((NACH DEM M A H L))				Jesus Christus ((nach dem MAHL))	
4	N A H M E R				((= N A H M E R =))	
5						
6						
7	DEN KELCH	((= = AUCH DEN K E L C H = =))			((einen K E L C H =))	
8				Wein/Wasser		
9				mischend,		
10						
11	erhob die					
12	AUGEN zum					
13	Himmel, zu DIR,					
14						
15	GOTT, Sm. allm.					
16	V A T E R,					
17	ebenso DIR					
18	DANKEND und			und heiligend		PREISEND
19	PREISEND					und trinkend
20	G A B E R			G A B E R		GAB ER
21	Seinen			ihnen		ihnen
22	Schülern					
23	((= = = = = U N D S A G T E = = = = =))					
24	zu ihnen				Seinen Schülern	
25	NEHMET				((= N E H M E T =))	
26	und TRINKET			TRINKT	((= T R I N K T =))	
27	alle daraus			alle daraus	alle daraus	
28	Denn ((DIESER IST))	((= D A S I S T =))			((= D A S I S T =))	
29	((DER KELCH))				der	
30	Meines BLUTES	in M. BLUTE	((M E I N B L U T))		NEUE BUND	Mein BLUT.
31	((= DES N E U E N =))				d. h. M. BLUT	
32	und Ewigen ((B U N D E S))					
33	-Geheimnis					
34	des Glaubens-					
35	((= = D A S F Ü R E U C H = =))			Das	((D A S F Ü R E U C H))	
36	und für Viele			für Viele		
37	((= = = = = V E R G O S S E N = = = = =))					
38	((ZUR VERGEBUNG))			((= Z u r V E R G E B U N G =))		
39	((DER S Ü N D E N))			((= = D E R S Ü N D E N = =))		
40	((S O O F T I H R))	W A N N I H R		denn sooft	Darum haben	S O O F T I H R
41	D A S T U T	D A S T U T		ihr dieses	AUCH WIR	dieses
42	DIES BROT			BROT esset und		BROT esset
43	ESSET und			diesen KELCH	den KELCH	u. diesen KELCH
44	DIESENKELCH			TRINKT, ver-	dargebracht	TRINKT, ver-
45	TUT IHR ES zur	begeht ihr die		kündet ihr	als HINWEIS	kündet ihr
46	ERINNERUNG	ERINNERUNG		MEINEN TOD.	auf mein BLUT.	MEINEN TOD.
47	AN M I C H.	AN M I C H				
48	Predigt ihr					Deinen TOD
49	meinen Tod,					verkünden wir,
50	Verkündet	- bis ER ver-		- bis ich		Deine Auf-
51	m. Auferstehung	klärt vom		komme		erstehung
52	erhofft ihr	Himmel				bekennen wir.
53	m. Wiederkunft.	kommt. R. Amen				